BLUETOOTH SOUNDBAR

BSS 4815



CE

AEG
perfekt in form und funktion

Deutsch

Inhalt

Nederlands

Inhoud

Français

Table des matières

Español

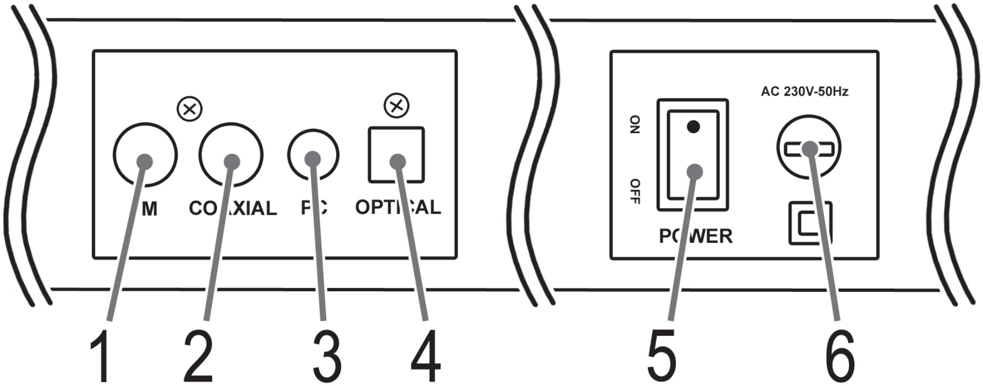
Contenidos

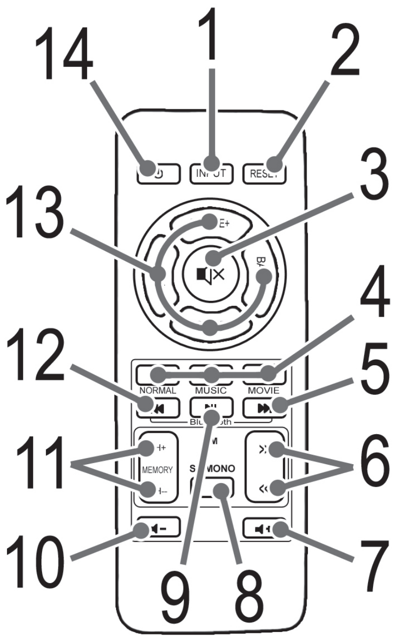
Italiano

Contenuto

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Posizione dei comandi
Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування
Расположение элементов

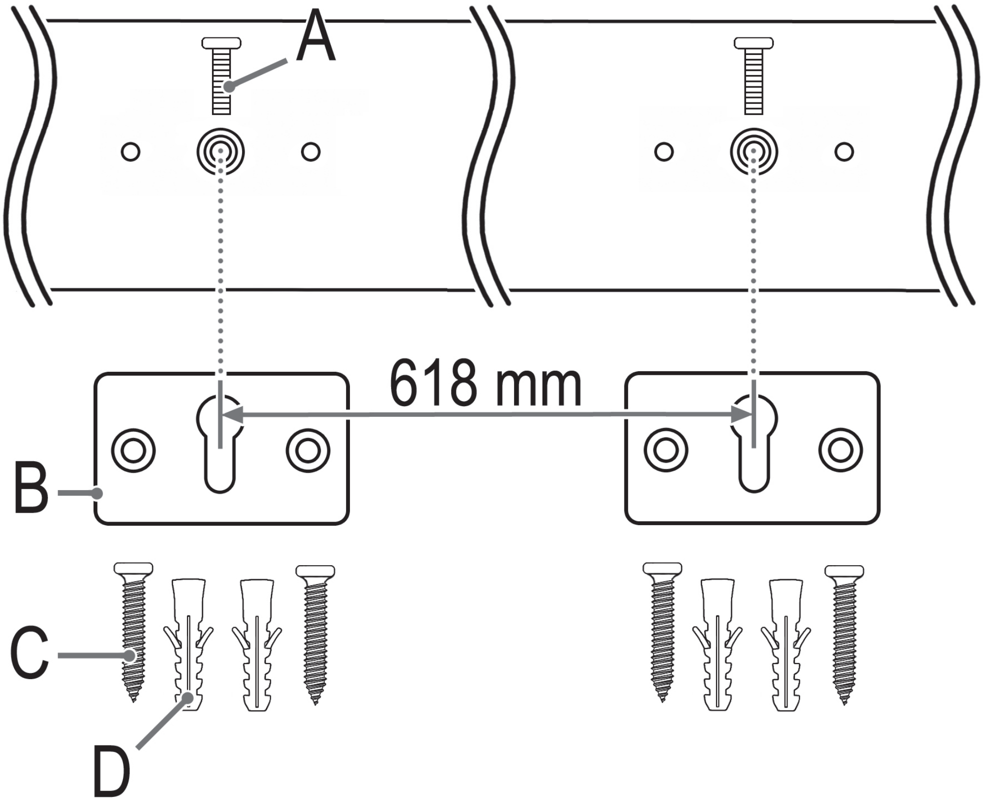




4 Wandmontage

Wandmontage
Montage mural
Montaje en pared
Montaggio a parete
Wall mounting

Montaż ścienny
Falra szerelés
Кріплення до стіни
Установка на стену



⚠ **ACHTUNG: WICHTIG!**
Entfernen Sie unter **keinen** Umständen die Schrauben an der Rückseite der Soundbar! Die innere Halterung fällt sonst in das Gerät!

⚠ **CAUTION: IMPORTANT!**
Under **no** circumstances remove the screws at the back of the soundbar! Otherwise the inner bracket will drop inside the device!

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ **WARNUNG!**
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

Rückseite

1 FM Buchse für die Wurfantenne (RCA)
2 COAXIAL Buchse (Koaxial RCA)
3 PC Buchse (3,5mm Stereoklinke)
4 OPTICAL Buchse (TOSLINK)
5 POWER ON/OFF Netzschalter
6 Netzkabel

Fernbedienung

1 INPUT Taste (Quelle wählen)
2 RESET Taste
3 🔇 (Stumm) Taste
4 NORMAL / MUSIC / MOVIE Tasten (Equalizer)
5 ⏭ Taste (Nächstes Musikstück)
6 >>/<< Tasten
7 🔊+ Taste (Lautstärke erhöhen)
8 ST/MONO Taste (Stereo/Mono Umschaltung)
9 ►II (Wiedergabe/Pause) Taste
10 🔉– Taste (Lautstärke verringern)
11 CH+/CH-/MEMORY Tasten
12 ⏮ Taste (Vorheriges Musikstück)
13 TREBLE+/TREBLE- Tasten (Höhen einstellen)
BASS+/BASS- Tasten (Bässe einstellen)
14 ⏻ Taste (Ein/Betriebsbereitschaft)

Wandmontage

A Gewindeschraube (2x)
B Montageplatte (2x)
C Senkkopfschraube (4x)
D Dübel (4x)

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät.

Wandmontage (Soundbar)

Sie können das Gerät auch wahlweise an die Wand montieren.

⚠ ACHTUNG:
Vergewissern Sie sich vorher, ob sich Leitungen in der Wand verbergen, die Sie beschädigen könnten!

ℹ HINWEIS: Kabelreichweite beachten!
Zur Montage des Gerätes muss sichergestellt sein, dass eine gut zugängliche Steckdose in Reichweite der Zuleitung vorhanden ist.

Die Distanz zwischen den Vorrichtungen für die Wandmontage beträgt 618 mm.

- Halten Sie die Montageplatten (B) so an die Wand, dass die oben genannte Distanz, waagerecht und von der Mitte der Montageplatten, eingehalten wird.
- Markieren Sie die vier Positionen der Befestigungslöcher mit einem Bleistift.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher (Durchmesser 6 mm).
- Stecken Sie die Dübel (D) in die Bohrungen und befestigen die Montageplatten mit den Senkkopfschrauben (C) an der Wand.
- Drehen Sie die Gewindeschrauben (A) so weit in die Rückseite der Soundbar ein, dass der Platz zwischen Wand und Anschlusskabel ausreichend ist.

⚠ ACHTUNG: WICHTIG!
Für eine optimale Wandmontage empfehlen wir den Einsatz von Anschlusskabeln mit Winkelanschluss. Entsprechende Kabel erhalten Sie im Fachhandel.

- Hängen Sie das Gerät mit den Schrauben (A) in die Montageplatten (B) ein. Kontrollieren Sie den sicheren Halt.

Stromversorgung und kabellose Subwoofer-Verbindung herstellen.

Die kabellose Verbindung des Subwoofer wird automatisch hergestellt.

- Stellen Sie den Subwoofer in einem Radius von 5 Meter zur Soundbar auf.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker von beiden Geräten in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie den Netzschalter (5) auf der Rückseite des Gerätes auf Position „ON“ stellen.
- Schalten Sie nun den Subwoofer ein, indem Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf Position „ON“ stellen. Die Verbindung wird hergestellt, sobald Sie die Soundbar mit der ⏻ Taste (14) einschalten.

ℹ HINWEIS:
- Ist die Verbindung hergestellt, leuchtet die Kontrollleuchte des Subwoofers. Wurde keine Verbindung hergestellt blinkt die LED. Wird innerhalb von ca. 5 Min. keine Verbindung hergestellt, erlischt die LED.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Batterien der Fernbedienung einlegen/austauschen

ℹ HINWEIS:
Die Lithium-Zelle im Batteriefach der Fernbedienung wurde für den Transport ggf. mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie. Vor der ersten Anwendung entfernen Sie bitte diese Folie, um die Fernbedienung betriebsbereit zu machen.

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung.
- Ersetzen Sie die Zelle durch eine Batterie der gleichen Bauart (CR 2025). Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach).
- Schließen Sie das Batteriefach.

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterie, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG:**
- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr**!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr**!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

⚠ **ACHTUNG:**
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Werkseinstellung wiederherstellen

Etwaige Fehlfunktionen während des Betriebs können durch Drücken der RESET Taste (2) behoben werden.

- Drücken Sie die Rückstelltaste (RESET) auf der Fernbedienung, um die Elektronik wieder zurückzustellen. Die von Ihnen vorgenommenen Einstellungen gehen dabei verloren.

Allgemeine Bedienung

Gerät aus- /einschalten

- Mit dem Netzschalter auf der Rückseite schalten Sie die Geräte ein. Stellen Sie die POWER Schalter auf Position „ON".
- Mit der ⏻ Taste (14) können Sie das Gerät zwischen Standby- und Betriebs-Modus umschalten. Im Standby leuchtet zwei Balken im Display.
- Zum Ausschalten der Geräte stellen Sie die Netzschalter POWER auf der Rückseite auf Position „OFF". Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS:
Nach ca. 30 Minuten ohne Signal oder bei zu schwachem Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Lautstärke

Mit den 🔈+/🔈- Tasten (7/10) lässt sich die gewünschte Lautstärke einstellen.

Infrarot-Fernbedienung

Zur kabellosen Bedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Lässt diese Reichweite nach, muss die Batterie ausgetauscht werden. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor am Gerät.

INPUT (1)

Drücken Sie die INPUT Taste so oft, bis der gewünschte Betriebsmodi im Display angezeigt wird. Nach ca. 3 Sek. erscheint wieder die Lautstärkenanzeige im Display.

Klangeinstellung (4)

(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (NORMAL, MUSIC, MOVIE).

HINWEIS:
Verändern Sie ggf. die EQ Einstellung in Ihrem Abspielgerät, um einen optimalen Klang zu erzeugen.

Bässe und Höhen einstellen (13)

Mit den Tasten BASS+/BASS- stellen Sie die Bässe ein.
Mit den Tasten TREBLE+/TREBLE- stellen Sie die Höhen ein.

🔇 (3)

Dient zum schnellen Abstellen der Lautstärke. Die aktuell eingestellte Lautstärke blinkt im Display. Zum Beheben dieser Funktion, drücken Sie die 🔇 Taste erneut.

Radiobetrieb

1. Wickeln Sie die Wurfantenne vollständig ab. Stecken Sie die Wurfantenne in die FM Buchse (1).
2. **Manuell nach Radiosender suchen:**
   Drücken Sie kurz die Tasten **>>/<<** (6), bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.
   Sender abspeichern:
   1. Wählen Sie mit der CH+ oder CH- Taste den Programmplatz vor dem Programmplatz aus, auf dem Sie einen Radiosender abspeichern wollen. *Beispiel:* Um auf dem Speicherplatz CH02 einen Sender abzuspeichern, stellen Sie den Speicherplatz CH01 ein.
   2. Suchen Sie den gewünschten Radiosender mit den Tasten **>>/<<** (6).
   3. Um den Radiosender abzuspeichern, halten Sie die CH+ Taste (11) ca. 3 Sekunden gedrückt. Für das genannte Beispiel erscheint CH02 kurz im Display und der Radiosender ist abgespeichert.

3. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern. Bei FM-Sendern können Sie mit der ST/MONO Taste (8) zwischen Mono und Stereo Empfang umschalten. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir auf Mono zu schalten. Bei Stereo-Empfang wird im Display die Meldung „ST“ angezeigt. Bei Empfang in Mono erschient „SOFF“ kurz im Display.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Die gespeicherten Radiosender können durch wiederholtes Drücken der CH+/CH- Taste (11) angewählt werden.

Musikdateien wiedergeben

Sie haben zwei Möglichkeiten mit dem Gerät eigene Musikdateien wiederzugeben: Kabelgebunden oder Kabellos via Bluetooth.

Kabelgebunden (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten)

Das Gerät verfügt über drei Anschlussmöglichkeiten: COAXIAL (2), PC (3) oder OPTICAL (4).

1. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
   Schließen Sie das externe Gerät wie folgt an:
   - Mit einem Cinchkabel (RCA) an die COAXIAL Buchse (2).
   - Mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker an die PC Buchse (3).
   - Mit einem TOSLINK Kabel an die OPTICAL Buchse (4).
2. Abhängig vom verwendeten Anschluss drücken Sie die INPUT Taste (1) bis COA, PC oder OP im Display erscheint.
3. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrer Audioquelle. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe. Mit den 🔈+/🔈− Tasten (7/10) können Sie die Lautstärke verändern.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

- **Geräte anmelden (Pairing)**
  Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.
  1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
  2. Drücken Sie wiederholt die INPUT Taste (1), bis im Display „bt“ angezeigt wird. Zwei kurze Pieptöne sind zu hören. Diese signalisieren dass sich das Gerät im Pairing-Modus befindet.
  3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG BSS 4815“ in Ihrem Abspielgerät.

     HINWEIS:
     Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Lautsprecher verbunden werden. Ist der Lautsprecher bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint der Lautsprecher nicht im BT Auswahl-Menü.
  4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, ertönt ein Piepton. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:
- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi-/ und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.

HINWEIS:

- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Lautsprecher wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Beschreibung der Bedientasten für Bluetooth

HINWEIS:
Ihr Bluetooth-Abspielgerät muss die nachfolgenden Funktionen unterstützen.

►II (9)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

I◄◄ (12)

1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw.

►►I (5)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

Reinigung

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
		Führen Sie einen Werksreset durch. ➪ *siehe Seite 7 „Werkseinstellung wiederherstellen“*
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Lautsprecher ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. den Lautsprecher erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Lautsprecher
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Lautsprecher lässt sich nicht verbinden	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.
Subwoofer gibt keinen Ton aus.	Verbindung zur Soundbar wurde nicht hergestellt.	Schalten Sie zuerst die Soundbar ein und dann den Subwoofer.
	Störungen durch z.B. WLAN-Netzwerke, Schnurlostelefone od. Mikrowellenherde.	Sollte der Fehler häufiger auftreten, vergrößern Sie den Abstand zu störenden Geräten.
	Subwoofer ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Subwoofer mit dem Netzschalter auf der Rückseite ein.
	Entfernung zwischen Subwoofer und Soundbar zu groß.	Stellen Sie den Subwoofer näher an die Soundbar.

Technische Daten

Modell: .... BSS 4815
Spannungsversorgung: .... 230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: .... 110 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht: .... Soundbar ca. 1,9 kg
.... Subwoofer ca. 4,2 kg
Radioteil:
Frequenzbereiche: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Bluetooth
Bluetooth Unterstützung: .... V2.0 + EDR
Reichweite: .... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: .... 2,402-2,480 GHz
Protokolle: A2DP/AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät BSS 4815 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ **LET OP:**
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

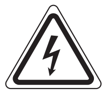
OPMERKING:
Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat altijd aan op een correct geïnstalleerde stopcontact. Controleer dat het spanningsniveau van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteitssnoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwaliiceerd specialist. Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen.
- Om gevaar te voorkomen mag het elektriciteitssnoer alleen vervangen worden met hetzelfde soort snoer door de producent, de klantenservice van de producent, of een vergelijkbaar gekwaliiceerd persoon.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Hier volgt een overzicht van de symbolen die op het apparaat staan en hun betekenis:



Het symbool van de bliksemschicht waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke hoge spanningsniveau's binnenin de behuizing.



Het symbool van het uitroepteken wijst de gebruiker op belangrijke bedienings- of onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

  ⚠ **WAARSCHUWING!**
  Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar**!

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betrefende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Locatie van bedieningselementen

Achterkant

1 FM-aansluiting voor draadantenne (RCA)
2 COAXIAL-aansluiting (coaxiale RCA)
3 PC-aansluiting (3,5 mm stereo-ingang)
4 OPTICAL-aansluiting (TOSLINK)
5 POWER ON/OFF-aan/uit-schakelaar
6 Netsnoer

Afstandsbediening

1 INPUT-toets (bronselectie)
2 RESET-toets
3 🔇 (Demp) toets

4 NORMAL / MUSIC / MOVIE-toetsen (equalizer)
5 ⏭ toets (volgende muzieknummer)
6 >>/<< toetsen
7 🔈+ toets (volume verhogen)
8 ST/MONO-toets (Stereo/Mono-schakelaar)
9 ►II (Weergave/Pauze) toets
10 🔈- toets (volume verlagen)
11 CH+/CH-/MEMORY-toetsen
12 ⏮ toets (vorige muzieknummer)
13 TREBLE+/TREBLE- toetsen (treble instellen)
BASS+/BASS-toetsen (bas instellen)
14 ⏻ toets (Aan/Bedrijfsklaar)

Wandmontage

A Bouten met schroefdraad (2x)
B Montageplaat (2x)
C Verzonken schroeven (4x)
D Pluggen (4x)

Eerste gebruik van het apparaat/inleiding

- Kies een goede plek voor het apparaat. Een droog, vlak en slipbestendig oppervlak is geschikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt!
- Verwijder de beschermende film van het apparaat, indien aanwezig.

Muurmontage (Sound bar)

U kunt het apparaat ook op de muur monteren.

⚠ **LET OP:**
Controleer eerst of er geen kabels in de muur zitten die beschadigd kunnen raken!

ℹ **OPMERKING: Controleer het bereik van de kabel!**
Zorg ervoor het apparaat te monteren op een plek waar de voedingskabel eenvoudig een stopcontact kan bereiken.

De afstand tussen de bevestigingen voor muurmontage is 618 mm.

- De montageplaat (B) tegen de wand houden zodat de hierboven genoemde horizontale afstand en de afstand vanaf het midden van de montageplaten wordt aangehouden.
- Markeer de vier posities van de gaten in de montageplaat met een potlood.
- Boor de montagegaten (diameter 6 mm).
- Druk de plugs (D) in de boorgaten en monteer de montageplaten aan de wand met de verzonken schroeven (C).
- De bouten met schroefdraad (A) in de achterkant van de sound bar zover indraaien dat er nog genoeg afstand is tussen de want de aansluitkabel.

⚠ **LET OP: BELANGRIJK!**
Voor een optimale wandmontage adviseren wij het gebruik van aansluitkabels met een haakse verbinding. Deze kabels zijn verkrijgbaar bij een gespecialiseerde dealer.

- Hang het apparaat aan de montageplaten (B) met de schroeven (A). Controleer of de ondersteuning stabiel is.

De voedingskabel en draadloze subwoofer verbinding tot stand brengen.

De draadloze verbinding van de subwoofer wordt automatisch tot stand gebracht.

- Installeer de subwoofer binnen een straal van 5 meter van de sound bar.
- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
- Sluit de voedingsstekker van beide apparaten aan op een beveiligd stopcontact.
- De sound bar inschakelen door de aan/uit-schakelaar (5) op de achterkant van het apparaat op de stand "ON" te zetten.
- De subwoofer inschakelen door de aan/uit-schakelaar op de achterkant van heet apparaat op de stand "ON" te zetten. Een verbinding wordt tot stand gebracht zodra u de sound bar met den ⏻ toets (14) inschakelt.

ℹ **OPMERKING:**
- Zodra de verbinding tot stand is gebracht, gaat het controlelampje van de subwoofer branden. Als er geen verbinding tot stand wordt gebracht, gaat de LED knipperen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer voor langere tijd niet gebruikt.

Batterij in de Afstandsbediening Plaatsen/Vervangen

ℹ **OPMERKING:**
De lithiumcel in de batterijhouder van de afstandsbediening werd tijdens transport mogelijk beschermd met folie. De verlengt de levensdruur van de batterij. Verwijder deze folie voordat u de afstandsbediening de eerste keer in gebruik neemt.

- Open het batterijvakje aan de onderkant van de afstandsbediening.
- Vervang de cel met een batterij van hetzelfde type (CR 2025). Controleer of de polariteit correct is (zie batterijhouder).
- Sluit het batterijvakje weer.

Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterij om "lekkage" van de batterijvloeistof te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Stel de batterijen niet bloot aan intense warmte, zoals direct zonlicht, vuur en dergelijke. **Ontploingsgevaar!**
- Houd de batterijen buiten bereik van kinderen. Batterijen zijn **geen** speelgoed.
- Probeer de batterijen niet open te maken.
- Vermijd contact met metalen voorwerpen. (Ringen, spijkers, schroeven, enz.) **Kortsluitingsgevaar**!
- Door kortsluiting kunnen de batterijen oververhitten of zelfs in brand vliegen. Hierdoor kunnen de batterijen ontplofen.
- Als u de batterijen vervoert, plak dan een stukje plakband op de batterijpolen, voor uw eigen veiligheid.
- Als er batterijlekkage optreedt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in contact komt met ogen of huid. Als de vloeistof toch in contact met de ogen komt, moet u onmiddellijk spoelen met schoon water, en een arts raadplegen als de klachten aanhouden.

⚠ **LET OP:**

Gooi de batterijen niet weg bij het huishoudafval. Breng gebruikte batterijen naar erkende inzamelpunten of breng ze terug naar de verkoper.

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

Mogelijke storingen tijdens gebruik kunnen worden verhopen door op de RESET-toets (2) te drukken.

- Druk op de reset-toets (RESET) op de afstandsbediening op het toestel te resetten. De door u gemaakte instellingen worden gewist.

Algemene bediening

Apparaat in/uitschakelen

- Zet het apparaat aan met de aan/uit-schakelaar op het achterpaneel. Zet de POWER-schakelaar op de “ON”-stand.
- U kunt de ⏻ toets (14) gebruiken om te schakelen tussen standby en de aan-stand. Als het toestel in de stand-by staat, zijn twee balken op het display verlicht.
- Zet de aan/uit-schakelaar POWER op het achterpaneel op de “OFF”-stand om de apparaten uit te schakelen. Om het apparaat volledig van het lichtnet te ontkoppelen, trek de stekker uit het stopcontact.

i OPMERKING:

Het apparaat schakelt automatisch in de standby als gedurende 30 minuten geen of een te zwak signaal wordt ontvangen.

Geluidsniveau

Door op de 🔈+/🔈- toetsen (7/10) te drukken, kunt u het geluidsniveau aanpassen.

Infrarood-afstandsbediening

Voor draadloze bediening binnen een afstand van 5 m. Als de afstand vermindert, moet de batterij worden vervangen. Voor een goede werking moet de afstand tussen de afstandsbediening en de sensor op het apparaat vrij zijn van andere voorwerpen.

INPUT (1)

Druk op de INPUT-toets totdat de gewenste stand op het scherm verschijnt.

Geluidinstellingen (4)

(Preset equalizer-functie) Verschillende geluidsstanden zijn beschikbaar (NORMAL, MUSIC, MOVIE).

i OPMERKING:

Wijzig indien nodig, de EQ-instelling op uw afspeelapparaat om het beste geluid te maken.

Instellen van bas en tremble (13)

De bas wordt ingesteld met de BASS+/BASS- toetsen.
De treble wordt ingesteld met de TREBLE+/TREBLE- toetsen.

🔇 (3)

Om het geluid uit te schakelen. Het huidige ingestelde volume knippert in het display. Druk nogmaals op 🔇 om de functie te annuleren.

Radiomodus

1. Rol de draadantenne volledig uit. Sluit een dipoolantenne aan op de FM-aansluiting (1).
2. **Handmatig scannen voor radiostations:**
   Druk kort op de **>>/<<** toets (6) totdat u het radiostation die u zoekt hebt gevonden. Als u de toetsen ingedrukt houdt, blijft het apparaat zoeken tot de volgende of vorige radiozender is gevonden.
   Voorkeurzender:
   1. Gebruik de CH+ of de CH- toets, en selecteer een programmakanaal vóór het programmakanaal waarin u een radiozender wilt opslaan. *Voorbeeld*: Om een zender in programmakanaal CH02 op te slaan, selecteert u programmakanaal CH01.
   2. Zoek de gewenste radiozender met de **>>/<<** toetsen (6).
   3. Om de radiozender op te slaan, de CH+ toets (11) ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. In het getoonde voorbeeld verschijnt CH02 kort op het display en de radiozender is opgeslagen.
3. Als de ontvangst te zwak is en er storing op de ontvangen station is, probeer de ontvangst te verbeteren door de positie de antenne te veranderen en het uit of op te rollen. Voor FM-zenders kunt u de ST/MONO-toets gebruiken (8) om tussen mono- en stereo-ontvangst te

schakelen. Wij adviseren dat u de stand mono gebruikt wanneer ontvangst stelcht is. De melding "ST" verschijnt op het scherm bij stereo-ontvangst. Tijdens ontvangst van een uitzending in mono verschijnt "SOFF" kort op het display.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

De vooraf ingestelde radiostations kunnen worden geselecteerd door herhaaldelijk op de CH+/CH- toets (11).

Muziekbestanden afspelen

U hebt twee mogelijkheden om uw eigen muziekbestanden op het apparaat af te spelen: Met kabel of draadloze via Bluetooth.

Via een kabel (Kabel niet meegeleverd)

Het apparaat kan op drie manieren worden aangesloten: COAXIAL (2), PC (3), en OPTICAL (4).

1. Gebruik indien nodig een geschikte adapter (niet meegeleverd).
   Een extern apparaat als volgt aansluiten:
   - Met een tulp kabel (RCA) naar de COAXIAL-aansluiting (2).
   - Met een 3,5 mm stereostekker naar de PC-ingang (3).
   - Met een TOSLINK-kabel naar de OPTICAL-aansluiting (4).
2. Druk afhankelijk van de gebruikte aansluiting op de INPUT -toets (1) totdat COA, PC, of OP op het display verschijnt.
3. Start het afspelen van uw audiobron. Luister naar het afspelen van geluid via de luidspreker. U kunt het volume met behulp van de 🔈+/🔈- toetsen (7/10) aanpassen.
4. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de externe audiobron voor de verdere procedure.

OPMERKING:
Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

Draadloos via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om het toestel op afstand te bediening moet het afspeelapparaat ondersteuning bieden aan het AVRCP-profiel (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

- **Op apparaten inloggen (Pairing)**
  Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.
  1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
  2. Druk herhaaldelijk op de INPUT toets (1) totdat "bt" op de display wordt getoond. Twee korte pieptonen worden weergegeven. Deze geven aan dat het apparaat in de verbindingsmodus staat.
  3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG BSS 4815" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

     OPMERKING:
     Slechts één afspeeleenheid kan op de luidspreker worden aangesloten. Als de luidspreker al met een andere afspeeleenheid verbonden is, zal de luidspreker niet in het BT-selectiemenu verschijnen.
  4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

U hoort een geluidstoon als de koppeling gemaakt is. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspeelapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:
- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Als er problemen zijn met het registreren van het afspeelapparaat, de WiFi-/ en mobiele datafunctie op uw afspeelapparaat uitschakelen.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.

OPMERKING:
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Het geluid wordt echter niet via de luidspreker weergegeven. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd.

Beschrijving van de functietoetsen voor Bluetooth

OPMERKING:
Uw Bluetooth-afspeelapparaat moet ondersteuning bieden voor de onderstaande functies.

►II (9)

Muziekweergave onderbreken en hervatten. Druk weer op de toets om de weergave te hervatten.

⏮ (12)

1 x drukken = De track opnieuw afspelen vanaf het begin.
2 x drukken = Terugspringen naar de vorige track.
3 x drukken = Houd de toets ingedrukt tijdens de weergave om de track terug te spoelen.

⏭ (5)

Druk op deze toets om vooruit te springen naar de volgende track en de daaropvolgende tracks.

Reiniging

LET OP:
Dompel het apparaat niet onder in water.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Apparaat crashed en "loopt vast".	De stekker ongeveer 5 seconden uit het stopcontact halen. Daarna het apparaat weer inschakelen.
		Terugzetten naar fabrieksinstellingen. ➪ *zie pagina 14 "Terugzetten naar fabrieksinstellingen"*
Geen audiosignaal via de Bluetooth-verbinding	De luidspreker is niet gekoppeld met de audiobron.	Controleren of er een verbinding bestaat. Indien nodig, koppel de luidspreker opnieuw met de audiobron.
	Te laag volume	Verhoog het volume van de luidspreker
		Verhoog het volume van de audiobron.
De luidspreker kan niet worden verbonden	Het koppelen werkt niet	Controleer of de audiobron het A2DP-protocol ondersteunt.
	De audiobron is uitgeschakeld	Schakel de audiobron in
	De Bluetooth op de audiobron is uitgeschakeld.	Schakel de Bluetooth-functie op de audiobron in.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.
Subwoofer produceert geen geluid.	Geen verbinding met de sound bar tot stand gebracht.	Eerst de sound bar inschakelen en dan de subwoofer.
	De subwoofer is niet ingeschakeld.	De subwoofer inschakelen met de aan/uit-schakelaar op het achterpaneel.
	De afstand tussen de subwoofer en de sound bar is te groot.	Plaats de subwoofer dichter bij de sound bar.

Technische specificaties

Model:	BSS 4815
Voeding:	230 V~ 50 Hz
Stroomverbruik:	110 W
Beschermingsklaase:	II
Netto gewicht:	Sound bar ong. 1,9 kg
	Subwoofer ong. 4,2 kg
Radiocomponent	
Frequentiebereik:	FM 87,5 ~ 108 MHz

Bluetooth

Bluetooth-ondersteuning:	V2.0 + EDR
Bereik:	ong. 15 meter
Zendfrequentie:	2,402-2,480 GHz
Protocollen:	A2DP/AVRCP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Manuel d’instructions

Merci d’avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d’emploi

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Indique de potentiels dangers pour l’appareil ou d’autres objets.

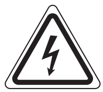
> ℹ **NOTE :**
> Souligne les conseils et informations donnés à l’utilisateur.

Indications générales de sécurité

Avant d’utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l’emballage d’origine, y compris l’emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer l’appareil à la pluie ni à l’humidité. Ne pas utiliser l’appareil à proximité d’eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N’utilisez pas l’appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l’utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n’est pas destiné à l’utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n’entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche ou le cordon électrique avec les mains humides.
- Branchez toujours l’appareil à une prise correctement montée. S’assurer que la tension de l’appareil correspond à l’alimentation de secteur.
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Eviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l’appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu’un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N’exposez pas l’appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d’eau et ne placez aucun récipient rempli d’eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l’appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l’appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l’appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l’utilisateur. Si l’appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l’utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n’est pas endommagé.
- Afin d’éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabriquant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l’appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.

Ces symboles doivent être repérés sur l’appareil et ont les significations suivantes :



Le symbole d’éclair avertit l’utilisateur de haute tension dangereuse dans l’appareil.



Le point d’exclamation souligne la présence d’instructions ou remarques d’entretien importantes inscrites à côté du symbole.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

> ⚠ **AVERTISSEMENT !**
> Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d’étouffement !**

- Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l’expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu’elles ne soient supervisées ou reçoivent d’une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l’utilisation de l’appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

Situation des commandes

Arrière

1 Fiche FM pour l’antenne dipôle (RCA)
2 Fiche COAXIAL (coaxial RCA)
3 Fiche PC (prise Jack stéréo 3,5 mm)
4 Fiche OPTICAL (TOSLINK)
5 Bouton d’alimentation POWER ON/OFF
6 Cordon électrique

Télécommande

1 Bouton INPUT (sélectionner la source)
2 Bouton RESET

3 Bouton 🔇 (Sourdine)
4 Bouton NORMAL / MUSIC / MOVIE (égaliseur)
5 Bouton ⏭ (fichier musical suivant)
6 Boutons **>>/<<**
7 Bouton 🔈+ (monter le volume)
8 Bouton ST/MONO (boutons stéréo/mono)
9 Bouton ►II (Lecture/Pause)
10 Bouton 🔈− (baisser le volume)
11 Boutons CH+/CH-/MEMORY
12 Bouton ⏮ (fichier musical précédent)
13 Boutons TREBLE+/TREBLE- (régler les aigus)
Boutons BASS+/BASS (régler les graves)
14 Bouton ⏻ (Marche/Capacité opérationnelle)

Montage mural

A Boulon fileté (2x)
B Plaque de montage (2x)
C Vis à tête fraisée (4x)
D Goupille (4x)

Première utilisation de l'appareil/Introduction

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil. Choisissez une surface sèche, plane et antidérapante.
- Assurer une ventilation suffisante de l'appareil.
- Enlevez le film de protection en plastique de l'appareil, s'il est présent.

Montage mural (Barre audio)

Vous pouvez également installer l'appareil à un mur.

> ⚠ **ATTENTION :**
> Assurez-vous préalablement qu'il n'y a pas de câbles dans le mur pouvant être endommagés !

> ℹ **NOTE : Vérifiez que les câbles sont assez longs !**
> Pour installer l'appareil, assurez-vous qu'il y a une prise électrique à portée du câble d'alimentation.

La distance entre les points de fixation pour un montage mural est de 618 mm.

- Positionnez la plaque de montage (B) contre le mur de manière à conserver la distance citée ci-dessus horizontalement et par rapport au centre des plaques de montage.
- Indiquez les quatre positions des trous de montage avec un crayon.
- Percez les trous de montage (diamètre de 6 mm).
- Enfoncez les goupilles (D) dans les trous de perçage et fixez les plaques de montage au mur avec les vis à tête fraisée (C).
- Faites tourner à fond les boulons filetés (A) à l'arrière de la barre audio pour laisser assez d'espace entre le mur et le câble de connexion.

> ⚠ **ATTENTION : IMPORTANT !**
> Pour un montage optimal, nous conseillons l'utilisation de câbles de connexion avec un coude de raccordement. Vous pouvez vous procurer ce genre de câbles auprès de votre magasin spécialiste.

- Accrochez l'appareil dans les plaques de montage (B) à l'aide des vis (A). Vérifiez que l'appui est stable.

Etablir une connexion entre le caisson de basses sans fil et l'alimentation.

La connexion sans fil du caisson de basses s'établit automatiquement.

- Installez le caisson de basses dans un rayon de 5 mètres par rapport à la barre audio.
- S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
- Branchez la fiche électrique des deux appareils à une prise murale correctement protégée.
- Maintenant, allumez la barre audio en réglant le bouton d'alimentation (5) à l'arrière de l'appareil sur "ON".
- Allumez le caisson de basses en réglant le bouton d'alimentation à l'arrière de l'appareil sur "ON". La connexion s'établit dés que vous allumez la barre audio. Avec la touche ⏻ (14).

> ℹ **NOTE :**
> - Une fois la connexion établie, le voyant de commande du caisson de basses s'allumera. Si aucune connexion n'est établie, le voyant LED clignotera.
> - Débranchez l'appareil du secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.

Installation/remplacement de la pile de la télécommande

> ℹ **NOTE :**
> Il est possible que la cellule au lithium dans le compartiment à piles de la télécommande soit fixée par du papier pour le transport. Cela prolonge la durée de vie de la batterie. Retirez ce papier avant la première utilisation pour que la télécommande soit prête à fonctionner.

- Ouvrir le boîtier à pile en dessous de la télécommande.
- Remplacez la cellule par une pile de même type (CR 2025). Vérifiez que la polarité est correcte (voir le compartiment des piles).
- Fermer le boîtier à pile.

Lorsque la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, retirer la pile afin que l'acide ne "coule" pas.

> ⚠ **AVERTISSEMENT :**
> - N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que le soleil, le feu ou toute autre source similaire. **Danger d'explosion !**
> - Conserver les piles hors de portée des enfants. Ce ne sont **pas** des jouets.
> - Ne pas ouvrir des piles par la force.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Eviter le contact avec des objets métalliques. (Anneaux, clous, vis etc.) **Danger de court-circuit !**
- Les court-circuits peuvent surchauffer voire enflammer les piles. Ceci peut être cause d'incendie.
- Lors du transport de piles, couvrir les bornes avec une bande adhésive pour plus de sûreté.
- Lorsqu'une pile coule, ne pas mettre en contact le liquide avec les yeux ou la peau. En cas de contact de l'acide avec les yeux, rincer avec de l'eau distillée et consulter un médecin en cas de problème.

⚠ **ATTENTION :**
Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les déposer dans un centre de récupération compétent ou les rendre au vendeur.

Rétablir les réglages d'usine

Les dysfonctionnements éventuels pendant le fonctionnement peuvent être corrigés en appuyant sur le bouton RESET (2).

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation (RESET) de la télécommande pour réinitialiser les composants électroniques. Les réglages que vous avez effectués seront perdus dans le processus.

Fonctionnement général

Activation/désactivation de l'appareil

- Allumez les appareils à l'aide du bouton d'alimentation situé à l'arrière. Réglez le bouton POWER sur "ON".
- Avec la touche ⏻ (14), vous pouvez régler l'appareil sur le mode veille ou le mode de fonctionnement. En veille, deux barres sont allumées sur l'affichage.
- Pour éteindre les appareils, réglez le bouton d'alimentation POWER situé à l'arrière sur "OFF". Pour débrancher complètement l'appareil, retirez la fiche électrique de la prise.

ℹ **NOTE :**
Après environ 30 minutes sans signal ou si le signal est trop faible, l'appareil se mettra automatiquement en veille.

Volume

Le volume est réglé avec les boutons **🔈+/🔈–** (7/10).

Télécommande infrarouge

Pour une commande à distance de 5 m. Si cette portée diminue, la pile doit être remplacée. Garder libre l'espace entre la télécommande et le capteur de l'appareil afin d'assurer un fonctionnement correct.

INPUT (1)

Appuyez sur le bouton INPUT jusqu'à ce que le mode de fonctionnement désiré s'affiche sur l'écran.

Réglages du son (4)

(Preset equalizer function) Different sound modes are available (NORMAL, MUSIC, MOVIE).

ℹ **NOTE :**
Si besoin est, changez le paramètre EQ de votre lecteur pour obtenir le meilleur son.

Réglage des graves et des aigus (13)

Réglez les graves à l'aide des boutons BASS+/BASS-.
Réglez les aigus à l'aide des boutons TREBLE+/TREBLE-.

🔇 (3)

Pour couper immédiatement le volume. Le volume actuellement réglé clignotera sur l'écran. Appuyez encore une fois sur 🔇 pour annuler cette fonction.

Mode radio

1. Étendez complètement l'antenne filaire. Insérez l'antenne dipôle dans la fiche FM (1).
2. **Recherche automatique des stations de radio :**
   Appuyez brièvement sur les boutons **>>/<<** (6) jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station de radio que vous cherchiez. Si vous maintenez un des boutons enfoncé, l'appareil recherchera la station de radio précédente, respectivement suivante.
   Station présélectionnée :
   1. A l'aide du bouton CH+ ou CH-, sélectionnez l'espace de la chaîne de programme avant la chaîne de programme dans laquelle vous souhaitez enregistrer une station de radio. *Exemple* : Pour enregistrer une station dans la chaîne de programme CH02, réglez la chaîne de programme CH01.
   2. Recherchez la station de radio souhaitée à l'aide des boutons **>>/<<** (6).
   3. Pour enregistrer la station de radio, maintenez le bouton CH+ (11) enfoncé pendant environ 3 secondes. Pour l'exemple cité, CH02 apparaîtra brièvement sur l'écran et la station de radio est enregistrée.
3. Si la réception est trop faible ou qu'il y a une interférence sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en modifiant la position de l'antenne ou en l'enroulant ou en la déroulant. Pour les stations FM, vous pouvez utiliser le bouton ST/MONO (8) pour basculer entre la réception mono et la réception stéréo. Nous vous conseillons de régler sur mono en cas de mauvaise réception. Pendant la réception en mono, "SOFF" apparaîtra brièvement sur l'écran.

Sélectionner la station de radio préréglée

Les stations de radio préréglées peuvent être sélectionnées en appuyant plusieurs fois sur le bouton CH+/CH- (11).

Lire des fichiers audio

Vous avez deux possibilités pour écouter vos fichiers musicaux avec l'appareil : avec ou sans fil via Bluetooth.

Avec le câble (Câble non inclus)

L'appareil dispose de trois possibilités de connexion : COAXIAL (2), PC (3), et OPTICAL (4).

1. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
   Connectez l'appareil externe comme suit :
   Avec un câble RCA (RCA) vers la fiche COAXIAL (2).
   - Avec une prise Jack stéréo 3,5 branchée à la prise PC (3).
   - Avec un câble TOSLINK vers la fiche OPTICAL (4).
2. Selon la connexion utilisée, appuyez sur le bouton INPUT (1) jusqu'à ce que COA, PC, ou OP apparaisse sur l'écran.
3. Démarrez la lecture de votre source audio. Ecoutez le son via le haut-parleur. Vous pouvez régler le volume à l'aide des boutons 🔈+/🔈– (7/10).
4. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi de la source audio externe.

NOTE :
Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

Sans le câble via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour permettre le contrôle à distance de la source, l'appareil de lecture doit prendre en charge le profile audio AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

- **Se connecter aux appareils (Pairage)**
  Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.
  1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
  2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton INPUT (1) jusqu'à ce que "bt" s'affiche. Vous entendez deux signaux sonores courts. Ils vous indiquent que l'appareil est en mode d'appairage.
  3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG BSS 4815" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

     NOTE :
     Seul un lecteur peut se connecter au haut-parleur. Si le haut-parleur est déjà connecté à un autre lecteur, le haut-parleur n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.
  4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si l'enregistrement a réussi, un signal sonore retentira. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :
- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes avec l'enregistrement d'un lecteur, désactivez la fonction de données mobiles/Wi-Fi de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.

NOTE :
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Toutefois, le son ne sera pas retransmis par le haut-parleur. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Description des boutons de fonctionnement pour le Bluetooth

NOTE :
Votre lecteur Bluetooth doit prendre en charge les fonctions suivantes.

►II (9)

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

I◄◄ (12)

Appuyer 1 x = Recommence la piste au début.
Appuyer 2 x = Revient à la piste précédente.
Appuyer 3 x = Revient à 2 pistes avant.

►►I (5)

Appuyer pour passer aux pistes suivantes.

Nettoyage

ATTENTION :
Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Avant nettoyage, débrancher l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.

Dépannage

Défaut	Cause	Solution
L'unité ne fonctionne pas.	L'unité est tombé en panne ou "ne répond pas".	Déconnecter du secteur l'alimentation pendant 5 secondes. Ensuite, allumer à nouveau l'unité.
		Effectuez une restauration d'usine. ➪ *voir page 20 "Rétablir les réglages d'usine"*
Aucun signal audio via la connexion Bluetooth	Le haut-parleur n'est pas associé à la source audio.	Vérifiez qu'une connexion existe. Si nécessaire, associez à nouveau le haut-parleur à la source audio.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume du haut-parleur.
		Augmentez le volume de la source audio.
Impossible de connecter le haut-parleur	L'appairage ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Bluetooth désactivé à la source audio.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez un autre lecteur.
Le caisson de basses n'émet aucun son.	La connexion à la barre audio n'a pas été établie.	Allumez d'abord la barre audio, puis le caisson de basses.
	Le caisson de basses n'est pas allumé.	Utilisez le bouton d'alimentation pour allumer le caisson de basses à l'arrière.
	La distance entre le caisson de basses et la barre audio est trop importante.	Approchez le caisson de basses de la barre audio.

Données techniques

Modèle : .... BSS 4815
Alimentation : .... 230 V~ 50 Hz
Consommation : .... 110 W
Classe de protection : II
Poids net : .... Barre audio approx. 1,9 kg
.... Caisson de basses approx. 4,2 kg

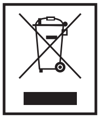
Radio :
Bande de fréquences : .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Bluetooth

Prise en charge Bluetooth : .... V2.0 + EDR
Portée : .... 15 mètres environ
Fréquences de transmission : .... 2,402-2,480 GHz
Protocoles : A2DP/AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électro-magnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Élimination

Signification du symbole “Elimination”

Prendre soin de l’environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l’environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

> ⚠ **AVISO:**
> Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

> **NOTA:**
> Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- Conecte el dispositivo siempre a una toma de corriente correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario de tensiones elevadas peligrosas en el interior del chasis.



El símbolo de exclamación indica instrucciones u observaciones de mantenimiento importantes en las orientaciones adjuntas.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

> ⚠ **¡AVISO!**
> No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Ubicación de los controles

Posterior

1 Toma FM para la antena dipolo (RCA)
2 Toma COAXIAL (RCA coaxial)
3 Toma PC (toma stereo de 3,5 mm)
4 Toma OPTICAL (TOSLINK)
5 Interruptor de encendido POWER ON/OFF
6 Cable de alimentación

Mando a distancia

1 Botón INPUT (seleccionar fuente)
2 Botón RESET
3 Botón 🔇 (silencio)
4 Botones NORMAL / MUSIC / MOVIE (ecualizador)

5 Botón ⏭ (siguiente pieza musical)
6 Botones **>>/<<**
7 Botón 🔈+ (aumentar volumen)
8 Botón ST/MONO (interruptor estéreo/mono)
9 Botón ►II (Reproducir/Pausa)
10 Botón 🔈– (reducir volumen)
11 Botones CH+/CH-/MEMORY
12 Botón ⏮ (anterior pieza musical)
13 Botones TREBLE+/TREBLE- (ajuste de agudos)
Botones BASS+/BASS (ajuste de graves)
14 Botón ⏻ (encender/preparado para funcionar)

Montaje en pared

A Perno estriado (2x)
B Placa de montaje (2x)
C Tornillo encastrado (4x)
D Taco (4x)

Primer uso del dispositivo/Introducción

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo. Elija una superficie seca, plana y no deslizante.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Retire la película protectora del dispositivo si está adherida.

Montaje en pared (Barra de sonido)

También puede montar el dispositivo en la pared.

⚠ **ATENCIÓN:**
Antes de comenzar la instalación, cerciórese de que no haya ningún cable en la pared para evitar dañarlos.

NOTA: ¡Compruebe el alcance del cable!
Para montar el dispositivo, asegúrese de contar con un enchufe de pared cerca al que pueda llegar el cable de alimentación.

La distancia entre los tornillos para el montaje en la pared es de 618 mm.

- Aguante la placa de montaje (B) contra la pared de forma que se mantenga la distancia previamente indicada horizontalmente y del centro de las placas de montaje.
- Marque las cuatro posiciones de los agujeros de montaje con un lápiz.
- Taladre los agujeros de montaje (6mm de diámetro).
- Ponga los tacos (D) en los agujeros y fije las placas de montaje a la pared con los tornillos encastrados (C).
- Gire los pernos estriados (A) en la parte posterior de la barra de sonido de forma que exista el espacio suficiente entre la pared y el cable de conexión.

⚠ **ATENCIÓN: IMPORTANTE**
Para un montaje en pared óptimo recomendamos el uso de cables de conexión con una conexión en ángulo. Puede obtener los cables correspondientes en una tienda especializada.

- Cuelgue el dispositivo de las placas de montaje (B) con los tornillos (A). Compruebe que el apoyo sea estable.

Establecer una alimentación y conexión de subwoofer inalámbrico.

La conexión inalámbrica del subwoofer se crea automáticamente.

- Ponga el subwoofer a menos de 5 metros de la barra de sonido.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
- Conecte el cable de alimentación de ambos dispositivos a una toma de corriente con protección adecuada instalada.
- Encienda la barra de sonido con el interruptor de encendido (5) de la parte posterior del dispositivo a la posición "ON".
- Encienda el subwoofer con el interruptor de encendido de la parte posterior del dispositivo a la posición "ON". La conexión se establece en cuanto encienda la barra de sonido con la tecla ⏻ (14).

NOTA:
- Cuando se haya establecido la conexión, el testigo de control del subwoofer se encenderá. Si no se establece la conexión el LED parpadeará.
- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente durante largos periodos de inactividad.

Colocación y sustitución de las pilas del mando a distancia

NOTA:
La batería de litio del compartimiento de baterías del mando a distancia puede haberse protegido con una película para el transporte. Así se aumenta la vida útil de la batería. Retire esta película antes del primer uso para dejar el mando a distancia listo para el uso.

- Abra el compartimento de la batería, situado en la parte inferior del control remoto.
- Sustituya la batería por otra del mismo tipo (CR 2025). Compruebe que la polaridad es la correcta (vea las marcas en el compartimento para pilas).
- Cierre el compartimento de la batería.

Si el control remoto va a estar en desuso durante un largo periodo de tiempo, extraiga la batería para evitar que se produzcan fugas de ácido de la misma.

⚠ **AVISO:**

- No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **¡Peligro de explosión!**
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. **no** son juguetes.
- No intente abrir las baterías.
- Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). **¡Podría provocar un cortocircuito!**
- Los cortocircuitos pueden provocar un sobrecalentamiento de las baterías, e incluso prenderles fuego. Pueden derivar en la combustión de las baterías.
- Por motivos de seguridad, cubra los terminales de las baterías con una cinta adhesiva para su transporte.
- Si se producen fugas en una batería, no permita que el fluido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos con agua depurada y consulte con un médico si no desaparecen los síntomas.

⚠ **ATENCIÓN:**

Las baterías no se deben desechar en la basura. Lleve las baterías usadas a centros de recolección específicos o devuélvalas al vendedor.

Restablecer configuración de fábrica

Los posibles funcionamientos incorrectos durante el uso pueden solucionarse pulsando el botón RESET (2).

- Pulse el botón de reinicio (RESET) en el mando a distancia para restablecer la electrónica. La configuración que haya realizado se perderán durante el proceso.

Funcionamiento general

Encender/apagar el dispositivo

- Encienda los dispositivos con el interruptor de encendido posterior. Ponga el interruptor POWER en posición "ON".
- Con la tecla ⏻ (14) puede cambiar la unidad entre los modos de espera y operativo. Cuando está en espera, en el display se iluminan dos barras.
- Para apagar los dispositivos, ponga el interruptor POWER de la parte posterior del dispositivo a la posición "OFF". Para desconectar la unidad por completo de la corriente, desconecte el enchufe de la toma.

NOTA:

Pasados alrededor de 30 minutos sin señal, o si la señal es demasiado débil, el dispositivo pasará automáticamente a modo espera.

Volumen

Pulsando los botones 🔈+/🔈– (7/10) puede ajustar el volumen deseado.

Mando a distancia infrarrojo

Para control inalámbrico a una distancia de menos de 5 m. Si el alcance se reduce debe sustituirse la batería. Para un uso adecuado, tenga siempre una clara línea de visión entre el mando a distancia y el sensor del dispositivo.

INPUT (1)

Pulse el botón INPUT hasta que se muestre el modo de funcionamiento deseado en pantalla.

Ajustes de sonido (4)

(Función de ecualizador preestablecida). Dispone de distintos modos de sonido. (NORMAL, MUSIC, MOVIE).

NOTA:

Si es necesario, cambie la configuración EQ en la unidad de reproducción para crear el mejor sonido posible.

Ajuste de graves y agudos (13)

Los graves se ajustan con los botones BASS+/BASS-.
Los agudos se ajustan con los botones TREBLE+/TREBLE-.

🔇 (3)

Para silenciar de inmediato el volumen. El volumen actual parpadeará en la pantalla. Pulse 🔇 de nuevo para cancelar esta función.

Modo radio

1. Desenrolle por completo la antena de cable. Introduzca la antena dipolo en la toma FM (1).
2. **Búsqueda manual de emisoras:**
   Pulse brevemente los botones **>>/<<** (6) hasta encontrar la emisora que esté buscando. Si mantiene pulsado uno de los botones, el dispositivo buscará hasta la anterior o siguiente emisora.
   Emisora en memoria:
   1. Con el botón CH+ o CH-, seleccione el espacio de canal de programa antes del canal en el que quiera guardar una emisora. *Ejemplo*: Para guarder una emisora en el canal de programa CH02, establezca el canal CH01.
   2. Busque la emisora deseada con los botones **>>/<<** (6).
   3. Para guardar la emisora, mantenga pulsado el botón CH+ (11) aproximadamente 3 segundos. Para el ejemplo indicado, aparecerá brevemente CH02 en pantalla y se guardará la emisora.
3. Si la recepción es muy débil y la emisora tiene interferencias, pruebe a mejorar la recepción cambiando la posición de la antena y enrollándola o desenrollándola. Para emisoras FM, puede usar el botón ST/MONO (8) para cambiar entre recepción mono y estéreo. Recomendamos que cambie a mono en caso de mala recepción. Se mostrará el mensaje "ST" en pantalla para la recep-

ción estéreo. Durante la recepción en mono se mostrará "SOFF" brevemente en la pantalla.

Seleccionar una emisora memorizada

Las emisoras memorizadas pueden seleccionarse pulsando repetidamente el botón CH+/CH- (11).

Reproducir archivos de música

Tiene dos opciones para reproducir sus archivos de música con el dispositivo: por cable o inalámbricamente por bluetooth.

Con cable (Cable no incluido)

El dispositivo tiene tres opciones de conexión: COAXIAL (2), PC (3), y OPTICAL (4).

1. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido con el producto).
   Conecte el dispositivo externo del modo siguiente:
   - Con un cable de cincha (RCA) a la toma COAXIAL (2).
   - Con una toma estéreo de 3,5 mm a la toma PC (3).
   - Con un cable TOSLINK a la toma OPTICAL (4).
2. Según la conexión usada, pulse el botón INPUT (1) hasta que se muestre COA, PC, u OP en pantalla.
3. Inicie la reproducción en la fuente de audio. Escuche la reproducción por el altavoz. Puede ajustar el volumen usando los botones 🔈+/🔈- (7/10).
4. Para otras operaciones, consulte el manual del usuario de la fuente de audio externa.

> **NOTA:**
> Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

Inalámbrico por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofil) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

- **Registro en dispositivos (Emparejamiento)**
  Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.
  1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
  2. Pulse el botón INPUT (1) repetidamente hasta que se muestre "bt" en pantalla. Se podrán escuchar dos pitidos cortos. Indican que el dispositivo está en modo emparejamiento.
  3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG BSS 4815" se mostrará en el reproductor como selección.

  > **NOTA:**
  > Solamente puede conectarse una unidad de reproducción al altavoz. Si éste ya está conectado a otra unidad de reproducción, el altavoz no aparecerá en el menú de selección BT.

  4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si se ha registrado correctamente se emitirá un pitido. Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

> **NOTA:**
> - Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
> - En caso de problemas con el registro de un dispositivo de reproducción, desactive las funciones de y datos móviles de su dispositivo de reproducción.
> - La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
> - Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
> - Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
> - Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
> - Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Sin embargo el sonido no se reproducirá a través del altavoz. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre si y continuará la reproducción.

Descripción de los botones de bluetooth

NOTA:
Su dispositivo de reproducción bluetooth debe soportar las funciones siguientes.

►II (9)

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

⏮ (12)

Pulsar 1 vez = Reiniciar la canción desde el principio.
Pulsar 2 veces = Saltar a la canción anterior.
Pulsar 3 veces = Saltar a la canción anterior a la previa, etc.

⏭ (5)

Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás.

Limpieza

ATENCIÓN:
No sumerja el dispositivo en agua.

- Antes de limpiar, desconéctelo de la alimentación.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.

Búsqueda de fallos

Fallo	Causa	Solución
La unidad no funciona.	La unidad retumba y se "cuelga".	Desconéctela de la red durante unos 5 segundos. Luego enciéndala de nuevo.
		Realice un reinicio de fábrica ⇨ *consulte la página 26 "Restablecer configuración de fábrica"*
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	Altavoz no emparejado con la fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si es necesario, vuelva a emparejar el altavoz con la fuente de audio.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen en el altavoz
		Aumente el volumen en la fuente de audio.
El altavoz no puede conectarse	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	Versión de Bluetooth no soportada.	Use otra unidad de reproducción.
El subwoofer no emite ningún sonido	Conexión con la barra de sonido no establecida.	Encienda primero la barra de sonido y luego el subwoofer.
	El subwoofer no está encendido.	Use el interruptor de encendido en la parte trasera del subwoofer para encenderlo.
	Distancia entre el subwoofer y la barra de sonido excesiva.	Ponga el subwoofer más cerca de la barra de sonido.

Especificaciones Técnicas

Modelo:...BSS 4815
Alimentación: ....230 V~ 50 Hz
Consumo:. ....110 W
Clase de protección:...II
Peso neto:.................................. Barra de sonido aprox. 1,9 kg
.... Subwoofer aprox. 4,2 kg

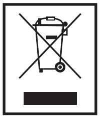
Componente de radio
Rango de frecuencia: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Bluetooth

Soporte Bluetooth: ....V 2,0 + EDR
Alcance:... aprox. 15 metros
Frecuencia de transmisión: ....2,402-2,480 GHz
Protocolos:...A2DP/AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per'uso

⚠ **AVVISO:**
Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

ℹ **NOTA:**
Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- Non toccare mai la spina o il cavo con mani bagnate.
- Collegare sempre l'unità ad una presa correttamente installata. Assicurarsi che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio della rete.
- La spina di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Installare sempre le batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.

Questi simboli potrebbero essere presenti sul dispositivo e indicano quanto di seguito riportato:



Il simbolo a forma di lampo avverte l'utente di voltaggio altamente pericoloso all'interno dell'alloggiamento.



Il simbolo a punto esclamativo rimanda a particolari istruzioni e note di manutenzione presenti nelle linee guida.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO!**
Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Posizione dei comandi

Parte posteriore

1 Spinotto FM per antenna dipolare (RCA)
2 Spinotto COAXIAL (RCA coassiale)
3 Spinotto PC (jack stereo 3,5 mm)
4 Spinotto OPTICAL (TOSLINK)
5 Interruttore POWER ON/OFF
6 Cavo di corrente

Telecomando

1 Tasto INPUT (seleziona sorgente)
2 Tasto RESET
3 Tasto 🔇× (Silenziamento)
4 Tasti NORMAL / MUSIC / MOVIE (equalizzatore)
5 Tasto ⏭ (brano musicale successivo)
6 Tasti **>>/<<**
7 Tasto 🔈+ (aumenta il volume)
8 Tasto ST/MONO (Interruttore Stereo/Mono)
9 Tasto ▶❚❚ (Riproduzione/Pausa)
10 Tasto 🔈− (riduce il volume)
11 Tasti CH+/CH-/MEMORY
12 Tasto ⏮ (brano musicale precedente)

13 Tasti TREBLE+/TREBLE-(regolazione vibrati)
Tasti BASS+/BASS (regolazione bassi)
14 Tasto ⏻ (On/Pront. operazionale)

Montaggio a parete

A Bullone filettato (2x)
B Piastra di montaggio (2x)
C Vite svasata (4x)
D Perno (4x)

Prima messa in funzione del dispositivo/ introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo. Si consiglia una superficie asciutta, piana e non scivolosa.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal dispositivo se presente.

Installazione a parete (Soundbar)

È anche possibile montare il dispositivo alla parete.

⚠ ATTENZIONE:
Accertarsi prima se ci sono cavi nella parete che possono essere danneggiati!

ℹ NOTA: Controllare la portata del cavo!
Per montare il dispositivo, accertarsi che sia disponibile una presa a parete facilmente accessibile vicino al cavo.

La distanza tra i montaggi per il montaggio a parete è di 618 mm.

- Tenere la piastra di montaggio (B) sul muro in modo da mantenere la distanza spraindicata orizzontalmente e dal centro delle piastre di montaggio.
- Marcare le quattro posizioni dei fori di montaggio con una matita.
- Praticare i fori di montaggio (diametro 6 mm).
- Infilare i perni (D) nei fori e fissare le piastre di montaggio alla parete con le viti svasate (C).
- Torcere o bulloni filettati (A) nella parte posteriore della soundbar in modo che vi sia spazio sufficiente tra parete e cavo di collegamento.

⚠ ATTENZIONE: IMPORTANTE!
Per un montaggio ottimale a parete, si consiglia di utilizzare cavi di collegamento con collegamento angolato. Rivolgersi a un negozio specializzato per i cavi corrispondenti.

- Appoggiare il dispositivo nelle piastre di montaggio (B) con le viti (A). Controllare di avere un supporto stabile.

Fonte di alimentazione e un collegamento subwoofer wireless.

Il collegamento wireless del subwoofer viene creato automaticamente.

- Impostare il subwoofer in un raggio di 5 m dalla soundbar.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
- Inserire la spina di entrambi i dispositivi in una presa correttamente installata.
- Attivare la soundbar con l'interruttore (5) sulla parte posteriore del dispositivo in posizione "ON".
- Accendere il subwoofer con l'interruttore sulla parte posteriore dell'apparecchio in posizione "ON". Il collegamento viene stabilito non appena si attiva la soundbar con il tasto ⏻ (14).

ℹ NOTA:
- Una volta stabilito il collegamento, la spia del subwoofer si accende. Se non viene stabilito un collegamento, il LED lampeggia.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati.

Inserimento/Sostituzione della batteria nel telecomando

ℹ NOTA:
La cella al litio nel vano batteria del telecomando è spesso fissata con una lamina per il trasporto. Questo prolunga la durata della batteria. Rimuovere la lamina prima del primo uso per rendere il telecomando pronto al funzionamento.

- Aprire lo scomparto della batteria sotto al telecomando.
- Sostituire la cella con una batteria dello stesso tipo (CR 2025). Controllare che la polarità sia corretta (vedere il vano batterie).
- Chiudere lo scomparto della batteria.

Se il telecomando non è utilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria per evitare eventuali perdite dell'acido.

⚠ AVVISO:
- Non esporre le batterie a calore intense, come luce solare, fuoco o simili. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie fuori portata dei bambini. **Non** sono giocattoli.
- Non forzare l'apertura delle batterie.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (Anelli, chiodi, viti, ecc.) **Pericolo di corto circuito!**
- Il corto circuito può surriscaldare o anche incendiare le batterie. Questo potrebbe determinare combustione.
- Durante il trasporto di batterie, coprire i terminali per la sicurezza con un nastro adesivo.
- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il fluido negli occhi o sulla pelle. Se l'acido va in contatto con gli occhi, pulire bene con acqua pulita e contattare un medico se i sintomi persistono.

⚠ ATTENZIONE:
Le pile non devono essere smaltite nei rifi uti. Consegnare le pile usate presso centri di raccolta competenti o al rivenditore stesso.

Resettaggio ai valori di fabbrica

Possibili anomalie possono essere eliminate premendo il tasto RESET (2).

- Premere il tasto Reset (RESET) sul telecomando per resettare l'elettronica. Le impostazioni effettuate da voi andranno perse.

Funzioni Generali

Accendere/spegnere il dispositivo

- Accendere i dispositivi con l'interruttore sulla parte posteriore. Impostare il tasto POWER in posizione "ON".
- Con il tasto ⏻ (14), è possibile impostare l'unità in modalità standby e di esercizio. Se in standby due barre sono accese sul display.
- Per spegnere il dispositivo, portare l'interruttore su POWER sulla parte posteriore in posizione "OFF". Per scollegare l'unità completamente dalla corrente, tirare la spina dalla presa.

NOTA:
Dopo circa 30 minuti senza segnale, o se il segnale è troppo debole, l'apparecchio si porta automaticamente in standby.

Volume

Premendo i tasti 🔈+/🔈– (7/10) è possibile regolare il volume desiderato.

Telecomando a raggi infrarossi

Per il controllo wireless entro una distanza di 5 m. Se il raggio di azione si riduce, la batteria deve essere sostituita. Per un corretto funzionamento tener uno spazio vuoto tra il telecomando e il sensore del dispositivo.

INPUT (1)

Premere il tasto INPUT finché la modalità di esercizio desiderata non compare sul display.

Impostazioni suono (4)

(Funzione di equalizzatore preimpostato) Sono disponibili diverse modalità audio. (NORMAL, MUSIC, MOVIE).

NOTA:
Se necessario, cambiare l'impostazione EQ dell'unità di riproduzione per creare l'audio migliore.

Regolazione di bassi e vibrati (13)

I bassi si regolano con i tasti BASS+/BASS.
I vibrati si regolano con i tasti TREBLE+/TREBLE.

🔇 (3)

Per rendere silenzioso il volume. Il volume attualmente impostato lampeggia sul display. Premere nuovamente 🔇 per cancellare questa funzione.

Modalità radio

1. Allungare completamente l'antenna cavo. Inserire l'antenna dipolare nello spinotto FM (1).
2. **Scansione manuale per stazioni radio:**
   Premere brevemente i tasti **>>/<<** (6), fino a trovare la stazione radio che state cercando. Se viene tenuto premuto uno dei tasti, il dispositivo cerca il brano precedente o successivo.
   Preimpostare una stazione:
   1. Con il tasto CH+ o CH-, selezionare lo spazio canale programma prima del canale programma dove si desidera memorizzare una stazione radio. *Esempio*: per memorizzare una stazione nel canale programma CH02, impostare il canale programma CH01.
   2. Cercare la stazione radio desiderata con i tasti **>>/<<** (6).
   3. Per memorizzare la stazione radio, tenere premuto il tasto CH+ (11) per circa 3 secondi. Per l'esempio elencato, CH02 appare brevemente sul display e la stazione radio viene memorizzata.
3. Se la ricezione è troppo debole e c'è interferenza sulla stazione ricevuta, provate a migliorare la ricezione alternando la posizione e allungando o accorciando l'antenna. Per le stazioni FM, potete usare il tasto ST/MONO (8) per selezionare le ricezione mono o stereo. Si consiglia di selezionare la ricezione mono in caso di cattiva ricezione. Il messaggio "ST" è mostrata sul display per la ricezione stereo. Durante la ricezione in mono "SOFF" appare brevemente sul display.

Selezionare la stazione radio preimpostata

Le stazioni radio preimpostate possono essere selezionate premendo in modo ripetuto il tasto CH+/CH- (11)

Riproduzione di file musicali

Vi sono due possibilità di riprodurre i file musicali con l'apparecchio, con cavo oppure wireless via Bluetooth.

Con il cavo (cavo non incluso)

Vi sono due possibilità di riprodurre i file musicali con l'apparecchio, con cavo oppure wireless via Bluetooth.

1. All'occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).
   Connettere il dispositivo esterno come di seguito:
   - Con uno straccale (RCA) allo spinotto COAXIAL (2).
   - Collegare un cavo 3.5 stereo alla presa PC (3).
   - Con un cavo TOSLINK allo spinotto OPTICAL (4).
2. A seconda del collegamento utilizzato, premere il tasto INPUT (1) finchè COA, PC, o OP non compare sul display.
3. Avviare la riproduzione della fonte audio. Ascoltare la riproduzione audio tramite l'altoparlante. Potete regolare il volume usando i tasti 🔈+/🔈– (7/10).
4. Per la procedura fate riferimento al manual dell'utente della fonte audio esterna.

NOTA:
Se possibile, regolare il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per controllare in remote la fonte, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

- **Logging su dispositivi (Accoppiamento)**
  Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.
  1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
  2. Premere il tasto INPUT (1) ripetutamente, finché "bt" non compare sul display. Si sentono due brevi bip. Questi segnalano che l'apparecchio si trova nel modo accoppiamento.
  3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG BSS 4815" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

     NOTA:
     Collegare solo un'unità di riproduzione all'altoparlante. Se l'altoparlante è già connesso ad un'altra unità di riproduzione, l'altoparlante non comparirà nel menu di selezione BT.
  4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se la registrazione è stata effettuata con successo, si sente un bip. Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:
- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- In caso di problemi con la registrazione di un dispositivo di riproduzione, disattivare la funzione WiFi-/ e mobile del dispositivo di riproduzione.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L'audio però non viene riprodotto attraverso l'altoparlante. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

Descrizione dei tasti operativi Bluetooth

NOTA:
Il dispositivo di riproduzione Bluetooth deve supportare le seguenti funzioni.

►II (9)

È possibile mettere in pausa o continuare la riproduzione musicale. Premere nuovamente per continuare la riproduzione.

⏮ (12)

Premere 1 x = Inizia nuovamente la canzone dall'inizio.
Premere 2 x = Salta alla canzone precedente.
Premere 3 x = Salta alla canzone prima della precedente.

⏭ (5)

Premere per saltare alla canzone successiva e alle canzoni successive.

Pulizia

ATTENZIONE:
Non immergere il dispositivo in acqua.

- Prima di pulire scollegare il dispositivo dall’alimentazione di rete.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detergenti.

Ricerca dei guasti

Difetto	Causa	Soluzione
L’apparecchio non funziona.	L’apparecchio crasha e si blocca.	Sfilare la spina dalla presa per circa 5 secondi. Accendere quindi nuovamente l’apparecchio.
		Effettuare un resettaggio di fabbrica. ➯ *vedere pagina 32 “Resettaggio ai valori di fabbrica”*
Nessun segnale audio tramite la connessione Bluetooth	L’altoparlante non è accoppiato alla fonte audi.	Controllare se esiste una connessione. Se necessario, accoppiare nuovamente l’altoparlante alla fonte audio.
	Volume troppo bassow	Aumentare il volume dell’altoparlante
		Aumentare il volume della fonte audio.
L’altoparlante non può essere connesso	L’accoppiamento non funzione	Controllare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è spenta	Accendere la fonte audio
	Il Bluetooth è spento sulla fonte audio.	Accendere la funzione Bluetooth nella fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare una diversa unità di riproduzione.
Il subwoofer non emette suoni.	Mancanza di collegamento con la sound bar.	Accendere prima la soundbar e quindi il subwoofer.
	Il subwoofer non è acceso.	Accendere l’interruttore per accendere il subwoofer sulla parte posteriore.
	Distanza troppo grande tra subwoofer e soundbar.	Collocare il subwoofer più vicino alla soundbar.

Specifiche tecniche

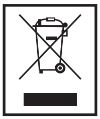
Modello: .... BSS 4815
Alimentazione: .... 230 V~ 50 Hz
Consumo di potenza: .... 110 W
Classe di protezione: II
Peso netto: .... Soundbar ca. 1,9 kg
.... Subwoofer ca. 4,2 kg

Componente radio
Gamma di frequenza: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

Bluetooth
Supporto Bluetooth: .... V2.0 + EDR
Gamma: .... ca. 15 metri
Frequenza di trasmissione: .... 2,402-2,480 GHz
Protocolli: A2DP/AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l’ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l’ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

BSS 4815

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

Stand 04/13

perfekt in form und funktion